



献礼新疆维吾尔自治区成立 60 周年

# 新疆 世界文化遗产图典

主编 王卫东 小岛康誉

新疆美术摄影出版社

献礼新疆维吾尔自治区成立 60 周年

# 新疆 世界文化遗产图典

主编 王卫东 小岛康誉



图书在版编目(CIP)数据

新疆世界文化遗产图典 / 王卫东, 小岛康誉主编  
-- 乌鲁木齐: 新疆美术摄影出版社, 2015.7  
ISBN 978-7-5469-6988-6

I. ①新… II. ①王… ②小… III. ①文化遗产-介绍-新疆 IV. ①K294.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 193066 号

## 新疆世界文化遗产图典

---

- 主 编 王卫东 小岛康誉  
责任编辑 郑红梅 张莉涓  
装帧设计 李 明 杨新才  
出 版 新疆美术摄影出版社  
地 址 乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路 5 号  
邮 编 830026  
电 话 0991-3773963  
发 行 新华书店  
印 刷 深圳美嘉美印刷有限公司  
开 本 889mm×1194mm 1/16  
印 张 7  
印 数 10000 册  
字 数 40 千字  
图 幅 数 120 幅  
版 次 2015 年 9 月第一版  
印 次 2015 年 9 月第一次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5469-6988-6  
定 价 198.00 元

## Introduction of This Photo Collection

In a Spirit of Conserving the World Cultural Heritages by All

On October 1, 2015, the Xinjiang Uyghur Autonomous Regions, China, will commemorate the 60th anniversary of its establishment. As part of celebrating the anniversary, the collection was published and will be presented to the relevant divisions.

On June 22, 2014, the 38th UNESCO World Heritage Committee taken place in Doha, Qatar, officially designated Silk Roads: the Routes Network of Chang'an — Tianshan Corridor as a World Cultural Heritage site. China, Kazakhstan, and Kyrgyzstan have jointly applied for this designation, which covers 33 ruins, including 22 in China, eight in Kazakhstan, and three in Kyrgyzstan. In Xinjiang, six ruins were designated, including the Kizil grottoes, the ancient cities of Gaochang, Jiao River, Beiting and Subashi, and the Kizilgaha Beacon.

This accomplishment would have never been achieved without long and solid efforts made by a number of people. It is all our responsibilities to hand common cultural heritages of mankind to future generations. Let's work hard together.

## 本書の紹介 — 世界文化遺産の保護を皆で

2015年10月1日、中国新疆ウイグル自治区は成立60周年を迎える。祝賀の一環で本書が出版された。無償で関係部門へ贈呈される。

2014年6月22日、カタールのドーハで開催されていた第38回ユネスコ世界遺産委員会は「シルクロード：長安—天山回廊の交易路網」を世界文化遺産と決定した。中国・カザフスタン・キルギス3カ国が共同申請していたもので、中国内22カ所・カザフスタン内8カ所・キルギス内3カ所あわせて33遺跡である。新疆ではキジル千仏洞・高昌故城・交河故城・北庭故城・スバシ故城・クズルガハ烽火台の6遺跡である。

多くの人々の永年にわたる尽力の結果である。本書の迫力ある写真はそれを雄弁に語っている。人類共通の文化遺産を後世へ伝えるのはすべての人の責任である。ともに努力しよう。

# 献礼

新疆维吾尔自治区成立60周年



1955—2015

# 序

新疆维吾尔自治区文物局局长 王卫东

1972年联合国教科文组织通过《保护世界文化与自然遗产公约》，把具有世界突出意义和普遍价值的文物古迹和自然景观列入《世界遗产名录》。1985年中国加入世界遗产公约组织，承诺履行其义务和责任。

2014年6月22日，在卡塔尔首都多哈召开的38届世界遗产大会上，中国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦三国联合申报的“丝绸之路：长安——天山廊道的路网”项目成功列入《世界遗产名录》。新疆的北庭故城遗址、高昌故城遗址、交河故城遗址、苏巴什佛寺遗址、克孜尔石窟、克孜尔尕哈烽燧六个遗产地，作为申报项目的重要组成部分列入《世界遗产名录》，成为新疆首批世界文化遗产。自1988年联合国教科文组织启动“对话之路：丝绸之路整体性研究”项目，到2014年38届世界遗产大会丝绸之路申遗成功，新疆丝绸之路申遗走过了艰辛漫长的过程。

新疆的六个遗产地被列入《世界遗产名录》，是文化界的一件大事。在新疆维吾尔自治区成立60周年之际，自治区人民政府文化顾问、日本友人小岛康誉先生个人出资，在自治区文博单位的配合下，出版了这本画册，这是新疆的六个遗产地首次以世界文化遗产的身份在世人面前亮相。这本画册与配套的明信片将全部赠送给有关部门，作为向自治区成立60周年的献礼。这是小岛康誉先生为新疆的文博事业做的一件善事，我们在此表示衷心的感谢！

丝绸之路是东西商贸之路、文化交融之路，它见证了公元前2世纪至公元16世纪期间亚欧大陆社会、经济、文化的发展与交流；它是长途贸易推动城镇和城市发展的典范；它与张骞出使西域等重大历史事件直接相关；它深刻反映了佛教、摩尼教、拜火教、景教等宗教在古代中国和中亚等地区的传播；近两千年以来它为人类的繁荣做出了重要的贡献。丝绸之路申遗成功，必将进一步提升沿线国家和地区保护文化遗产的力度，提升沿线各族人民对文物和文物环境的保护意识，使这个世界著名的文化遗产得到更好的保护、传承和发展，必将进一步增强中国和哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦等整个丝绸之路沿线国家之间的文化交流，促进人民之间的友好往来，使古老的丝绸之路再次焕发勃勃生机。

世界文化遗产申报是一项复杂的、系统的文化遗产保护工程。在自治区党委、政府的高度重视和领导下，六个申遗地专门设立了管理机构，制订了相关法规和规划，积极开展了文物保护、环境整治和展示监测等工作。丝绸之路申遗成功，有效地将文化遗产的社会效益转化为惠及民生的文化财富，不仅能够积极促进文化遗产地的旅游业更加繁荣，推动当地经济协调发展，更将充分发挥文化遗产保护对弘扬社会主义核心价值观的重要作用，进一步增强民族自尊心、自信心和归属感，必将为丝绸之路经济带的开发建设、为新疆的社会稳定和长治久安做出重要贡献。

中国政府将依据《中华人民共和国文物保护法》，继续为丝绸之路遗产保护提供最好的条件，与各利益相关方共同做好后续管理，让古丝绸之路永葆生机。

# 序

新疆维吾尔自治区人民政府文化顾问 小岛康誉

今年是我的第二故乡新疆维吾尔自治区成立 60 周年的喜庆日子，我作为新疆各族人民的老朋友，表示热烈祝贺。这本介绍新疆的世界文化遗产图典，就是我们给大庆的献礼之一。

按照中国的传统文化，一个人到了 60 岁，就进入了“耳聪之年”，表明已经修行成熟了。在新疆进入“耳聪之年”时，不仅进入了成熟的发展阶段，而且喜事多多：

2013 年 9 月 7 日，中国国家主席习近平先生在哈萨克斯坦阿斯塔纳纳扎尔巴耶夫大学发表重要演讲时，高瞻远瞩地提出共建“丝绸之路经济带”的重大战略构想和倡议。2014 年 6 月 22 日，在卡塔尔首都多哈召开的 38 届世界遗产大会上，丝绸之路新疆段上的高昌故城、交河故城、北庭故城遗址、克孜尔尕哈烽燧、克孜尔千佛洞、苏巴什佛寺遗址六个遗产地成为新疆首批世界文化遗产。我在东京通过网络观看了大会实况转播，当议长宣布通过时，我高呼“万岁”。因为我从 1986 年以来，协助了克孜尔千佛洞修复保护，如今梦想成真，我怎么能不激动！

世界上的事就是这样机缘巧合。

2100 年前，一条从中国长安绵延向西的道路，将古老的东方与遥远的西方紧紧连在了一起。这条由骆驼脚掌踏出的丝绸之路，不仅是千百年来东西方往来的“交通走廊”，更是促使沿线各国、各民族融合共荣，形成多彩灿烂的新的文明动脉。

如今，中国政府又审时度势，从“合作发展，共建繁荣”着眼，提出了创新合作模式，与古老的丝绸之路国家共同建设“丝绸之路经济带和海上丝绸之路”的概念。丝绸之路将继它以往的伟大繁荣之后，实现其新的伟大复兴。

中共中央政治局委员、自治区党委书记张春贤先生说：“共建丝绸之路经济带，是新疆的重大历史机遇。新疆作为共建‘丝绸之路经济带’的核心区、桥头堡，必将成为‘丝绸之路经济带’上最重要的受益区之一。”我坚信，我的第二故乡一定会在“丝绸之路经济带”的建设中，实现新的繁荣与发展。

丝绸之路不仅仅是经济交流之路，也是文化交流之路。千百年来，东西方文化在这里交汇，商贸在这里流通，成为世界经济文化的重要通道。丝绸之路线同时也是一条很著名的旅游线路，尤其是在日本很有影响力和号召力。我相信，丝路申遗的成功，一定会带来景点知名度的进一步提升，必将掀起新的重走丝绸之路的旅游热。“去新疆看丝绸之路上的世界文化遗产”将成为一种新的时尚，这对新疆文化旅游事业的发展会产生深远的影响。

1982 年以来，我访问新疆 140 多次，为保护研究新疆的文化遗产，为新疆的各项民生事业做了一点工作，新疆各族人民给了我大力支持和协助，借此机会再次表示衷心的感谢。共建丝绸之路经济带是我们大家共同的责任，我作为新疆维吾尔自治区人民政府文化顾问、乌鲁木齐市荣誉市民，更是责无旁贷。我相信“只有努力才能改变，只要努力就能改变。”共建丝绸之路经济带的宏伟大业一定能够逐步实现。

祝我的第二故乡不断繁荣富强！



# 丝绸之路新疆段上的 6个世界文化遗产







北庭故城  
遗址

交河故城

高昌故城

烏魯木齊  
Urumqi

哈密  
Hami

高昌  
Gaochang

酒泉  
Jiuquan

天山  
Tianshan

庫車  
Kuche

樓蘭  
Loulan

玉門關  
Yumen Guan

陽關  
Yangguan

敦煌  
Dunhuang

張掖  
Zhangye

阿克蘇  
Aksu

且末  
Qiemo

若羌  
Ruoqiang

武威  
Wuwei

莎車  
Yarkand

和田  
Hotan

崑崙山  
Kunlun Shan

蘭州  
Lanzhou

克孜尔  
干佛洞

克孜尔尕  
哈烽燧

苏巴什  
佛寺遗址

恒河  
Ganges

成都  
Chengdu

長江  
Yangzi River

孟加拉灣  
Bay of Bengal

# 丝绸之路成功申报 世界文化遗产

2014年6月22日，在卡塔尔首都多哈召开的38届世界遗产大会上，中国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦三国联合申报的“丝绸之路：长安——天山廊道的路网”项目，作为线路文化遗产成功列入《世界遗产名录》。新疆高昌故城、交河故城、北庭故城遗址、克孜尔尕哈烽燧、克孜尔石窟、苏巴什佛寺遗址六个遗产地成为新疆首批世界文化遗产。

“丝绸之路：长安——天山廊道的路网”，是指“丝绸之路”东段由一系列具有代表性、独特性的遗址点串联而成，并具备突出普遍价值的跨国系列文化遗产，属文化线路类型。它作为“丝绸之路”的主要组成部分之一，在公元前2世纪至公元16世纪期间东亚古老文明中心的中国的“中原地区”和中亚区域性文明中心之一“七河地区”之间建立起直接的、长期的联系。是公元前2世纪至公元16世纪期间古代亚欧大陆间以丝绸为大宗贸易的、开展长距离贸易与文化交流的交通大动脉，是东西方文明与文化的融合、交流和对话之路。以中国长安/洛阳为起点，经中亚向西到达地中海地区，向南延伸至南亚次大陆、南北宽约3000千米的区域内，是人类历史上交流内容最丰富、交通规模最大的洲际文化线路。在中国境内包括了分布于黄河中游地区，河西走廊和天山南北3个文化地理区域的交通路网。

从1988年起，联合国教科文组织启动了“对话之路：丝绸之路整体性研究”项目。1993年新疆启动交河故城单独申报世界文化遗产工作，拘于当时的条件限制，未能成功。2006年8月，中国和中亚五国在吐鲁番市召开丝绸之路申遗利益相关者国际协商会议，通过了《丝绸之路跨国联合申遗吐鲁番行动计划》，正式启动丝绸之路跨国联合申报世界文化遗产工作。2012年，中国、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦三国确定联合申报丝绸之路世界文化遗产的计划及时间表。新疆列入首批申遗名单的各遗产地，根据国家申遗工作计划，先后完成各遗产地既定工作计划任务。2013年10月，世界遗产委员会专家完成新疆6个遗产点的现场考察、评估工作。到2014年6月22日，第38届世界遗产大会审议通过了丝绸之路申遗项目，至此新疆丝绸之路走过了艰辛漫长的申遗过程。

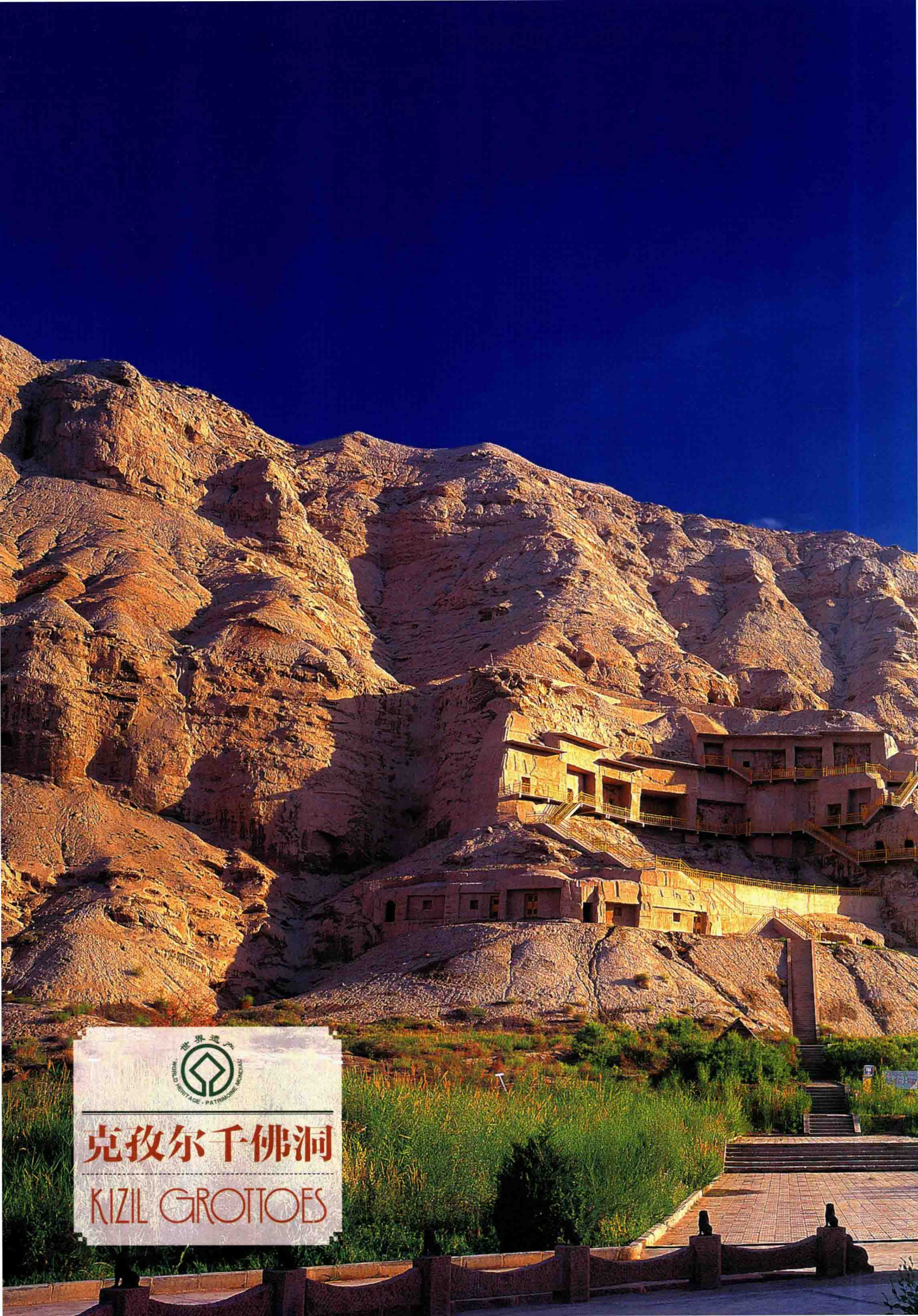
丝绸之路是跨国系列文化遗产，属文化线路类型。此次中、哈、吉三国联合申报的路网长度大约8700千米，包括各类遗迹共33处。申报遗产区总面积为

426.6816 平方千米，缓冲区总面积为 1899.6313 平方千米。其中，中国境内有 22 处考古遗址、古建筑等遗迹，包括河南省 4 处、陕西省 7 处、甘肃省 5 处、新疆维吾尔自治区 6 处，哈萨克斯坦境内有 8 处遗迹，吉尔吉斯斯坦境内有 3 处遗迹。新疆 6 处遗产地申报遗产区总面积 42780 平方米，缓冲区总面积 753000 平方米。丝绸之路跨国系列申遗项目历时久，难度大，申报项目内容复杂，要求高，涉及面广，是前所未有的开创性项目。

世界遗产委员会认为，丝绸之路是东西方之间融合、交流和对话之路，近两千年以来为人类的共同繁荣做出了重要的贡献。此次申报的丝绸之路段落落在丝绸之路交通与交流体系中具有突出的特点，它形成于公元前 2 世纪，兴盛于公元 6~14 世纪，沿用至公元 16 世纪，分布于今中国、哈萨克斯坦和吉尔吉斯斯坦境内。丝绸之路见证了公元前 2 世纪至公元 16 世纪期间，亚欧大陆经济、文化、社会发展之间的交流，尤其是游牧与定居文明之间的交流；它在长途贸易推动大型城镇和城市发展、水利管理系统支撑交通贸易等方面是一个出色的范例；它与张骞出使西域等重大历史事件直接相关，深刻反映出佛教、摩尼教、拜火教、祆教等宗教和城市规划思想等在古代中国和中亚等地区的传播。

党的十八大以来，国家启动丝绸之路经济带建设战略，由于新疆所处的战略位置及丰富的资源优势，使其在丝绸之路经济带建设中的重要地位凸显出来。国家启动并推进丝绸之路申报世界文化遗产工作，并成功跻身世界文化遗产的行列，这是国家丝绸之路经济带建设战略的重要步骤。以丝绸之路申报世界文化遗产成功为契机，将文化遗产的社会效益转化为惠及民生的文化财富，使各族人民群众在享受文化遗产的同时，增强民族自尊心、自信心、社会归属感，为新疆社会稳定、经济发展，以及丝绸之路经济带建设做出了应有的贡献。同时，丝绸之路成功申报世界文化遗产，无疑会增加丝绸之路经济带的世界关注度，提高其沿线的吸引力和参与度，将极大地推动新疆丝绸之路经济带的建设进程。

世界文化遗产申报是系统的文化遗产保护工程，在联合国教科文组织及国家文物局的推动和指导下，各级地方政府和文物主管部门，按照申遗工作要求，开展了制订和颁布实施保护管理法规、规划，设立保护管理机构，实施文物保护、环境整治、展示监测等工作。通过开展丝绸之路申遗，极大地改善了文物周边的环境，为地方民众营造了赏心悦目的文化生活空间，增强了中国人民的民族自尊心、自信心和自豪感，充分发挥了文化遗产保护对于弘扬社会主义核心价值观的重要作用，并为促进遗产地旅游业进步，增进社会可持续协调发展，使文化遗产保护惠及于民、反哺社会发挥更大的作用。丝绸之路项目的申遗成功，使古老的丝绸之路又焕发出新的生机，对于促进丝绸之路经济带建设，彰显各民族团结、共同繁荣的永恒主题，具有十分重要的意义。



克孜尔千佛洞

KIZIL GROTTOS



## ○ 遗产概况 ○

克孜尔千佛洞位于新疆拜城县克孜尔乡东南 7 千米木扎提河北岸明屋达格山断崖上，开凿于 3—9 世纪，是西域地区现存最早、规模最大、持续时间最长、洞窟类型最全、影响广泛的石窟寺遗存。它是龟兹石窟的典型代表，也是佛教石窟寺从印度北传中国后，地理位置最西的一处石窟群，受到了印度、中亚乃至中原北方佛教艺术的多重影响。它以独特的洞窟形制和壁画风格，揭示出佛教经西域地区由西向东的传播轨迹，以及在传播过程中所形成的本土化过程，即龟兹风格的形成，是丝绸之路上最重要的佛教遗迹之一。1961 年被国务院公布为第一批全国重点文物保护单位。

1  
2

1. 新 1 窟后室飞天
2. 谷西区

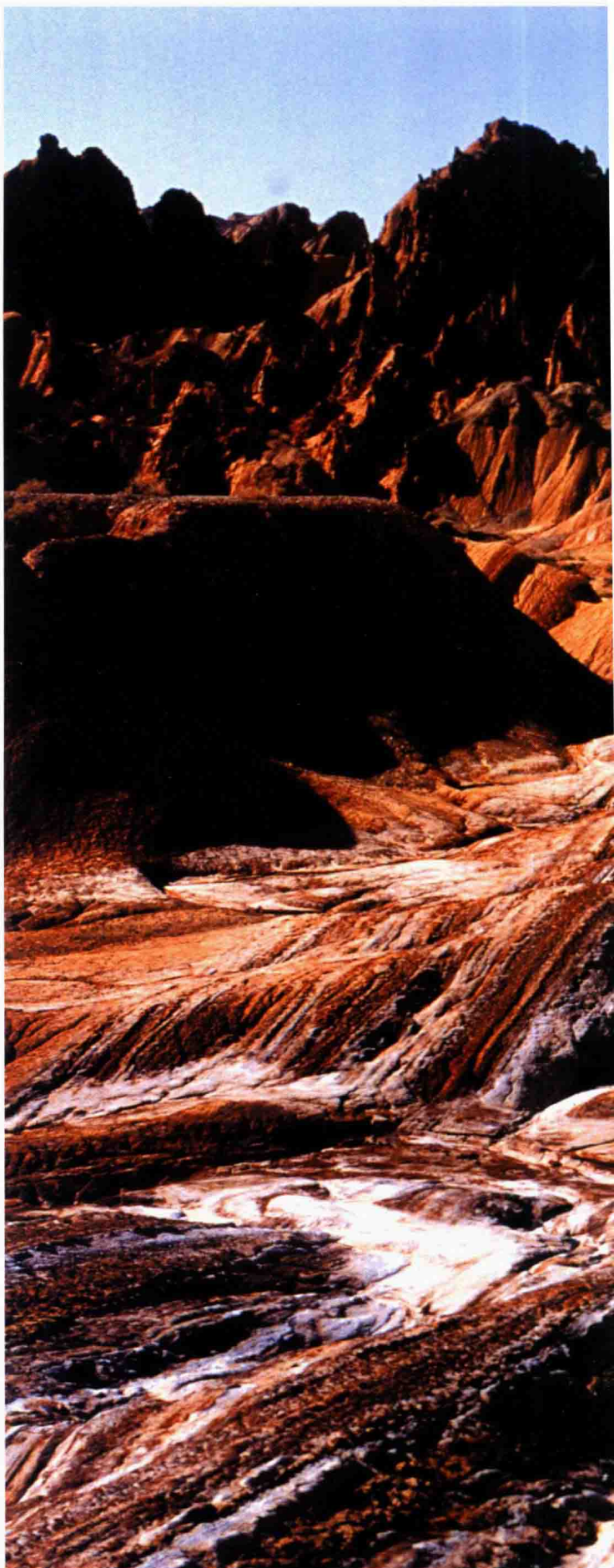




石窟开凿在明屋达格山断崖上，自西向东绵延约3千米。洞窟按所处位置分为四个区域：谷西区、谷内区、谷东区和后山区。1953年编号洞窟为235个，1973年新发现一个洞窟，编为新1窟。1989、1990年在维修克孜尔谷西区时，发掘清理出一批洞窟，现编号洞窟349个。克孜尔千佛洞洞窟形制多样。禅修用的僧房窟遍布各区，数量占洞窟总数的三分之二，表明克孜尔千佛洞是龟兹禅修的圣地。礼佛观像用的中心柱窟和大像窟，是雕塑和壁画的主要展示空间。讲经说法用的方形窟虽数量不多，但居重要地位，是传播经律的活动场所。

克孜尔千佛洞是龟兹石窟中规模最大、开凿时代最早、保存壁画面积最多的一处石窟群，是龟兹石窟的典型代表。克孜尔千佛洞壁画题材内容丰富，面积约10000平方米，内容主要是围绕释迦牟尼事迹的本生、因缘和佛传故事及弥勒兜率天宫说法等。本生和因缘故事均有100余种，佛传故事也有60多种，被誉为“故事画的海洋”。天相图、天宫伎乐、飞天和供养人也很有特色。克孜尔千佛洞壁画主要反映的是“惟礼释迦”的小乘佛教思想，晚期洞窟出现了“千佛”等大乘佛教内容。窟内保留有多种文字题记，有婆罗迷文、汉文、突厥文、回鹘文、察合台文等古文字，以及来自丝路沿线不同地区文献、钱币、织物、玻璃器、金属器、颜料、佛经、木雕、陶祖等多种文物。

19世纪末20世纪初，遭到西方考察队的大规模的发掘、盗剥，大批的珍贵壁画流失海外。



红山石林



